

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9314

Número suelto 10 céntimos

Número atrasado 20
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España 3'00
Estranjero, al año. 50'00

MAHON, SABADO 7 DE JULIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

DEL MOMENTO

EL PRECIO DEL PAN

Las gestiones del Gobernador cerca de los almaceñistas de trigo y de los panaderos ha motivado la baja del precio del pan en Mallorca. El interés demostrado por el señor Manent para que un artículo de tan imprescindible necesidad como el pan, pueda ser vendido con el máximo de baratura posible ha merecido que la prensa palmesana dedique laudatorios artículos a nuestro estimado amigo. Reproducimos el comentario de «La Última Hora» de Palma sobre el resultado de las gestiones del Gobernador.

A partir de mañana jueves el precio del pan será rebajado. El pan moreno será vendido cinco céntimos por kilo más barato, y en la nota dada por el señor Gobernador haciéndolo público, se añadía que tan pronto como lo permitan las nuevas rebajas que se esperan han de tener las harinas de aquí, así como las de la península, se procurará obtener nuevas rebajas en el precio del pan.

Ante todo nos place tributar un elogio, elogio merecido, obligado, al Gobernador Civil señor Manent, por haber gestionado que la baja que se inicia en el trigo y por consecuencia sobre las harinas repercutiera también en el precio del pan.

La espléndida cosecha lograda hogaño ha hecho que los tenedores de trigo sacaran al mercado sus stocks, y el mercado al verse libre del juego de los especuladores ha iniciado una franca tendencia a baja.

De ella comenzará a beneficiarse mañana el consumidor en esta localidad. El pan moreno se venderá a cinco céntimos más barato por kilo. No ha de ser ésta la única ventaja que obtenga el consumidor. Esta baja es aun insuficiente, y la baja ha de extenderse a todas las calidades.

La cotización de los trigos se hace en baja y ésta por consiguiente ha de alcanzar a todas las clases de pan.

Esta baja se ha producido por consecuencia de la espléndida cosecha que se ha logrado en España, y porque ahora los productores es cuando han de vender la cosecha.

Ahora es cuando el intermediario ha de comprar, y quiere comprar barato. Y para lograrlo saca sus stocks, los lanza al mercado, provoca la baja, y luego compra al agricultor.

El agricultor necesita realizar la cosecha, precisa hacer dinero, y vende. Vende aceptando el precio en vigor.

Cuando el agricultor haya vendido, cuando el intermediario haya logrado abarrotar los almacenes, cuando esté seguro de que el Gobierno no permitirá que se importen trigos extranjeros a pretexto de amparar la economía nacional, entonces, si alguien mirando por el interés del pueblo no lo evita, comenzarán a retener las existencias, a practicar el juego de la ocultación, y de nuevo irán encareciendo las harinas y el pan. Y se dirá que es a beneficio del pobre agricultor, de ese pobre agricultor al que previamente le desvalorizan el producto cuando tiene que venderlo.

Con sobrada razón no permitieron en Madrid que el precio del pan de familia fuese encarecido. Con sobrada razón se evitó que el consumidor fuese sacrificado no a un interés del agricultor, que en este caso resulta tan burlado como el público, sino a la conveniencia de los que acaparan y una vez dueños de la producción realizan toda suerte de juegos para acrecentar sus ganancias.

Días pasados, tratando de este asunto,

y advirtiendo la posibilidad que para «luego» comprar barato a los agricultores, se provocara ahora, como un juego más, la baja, pedíamos que ésta no sirviera solamente para que los acaparadores compraran barato el trigo; tenía que servir también para que el consumidor pudiera también comprar más barato el pan.

Nos place señalar la actitud del señor Gobernador Civil. Advertido de aquella baja, ha logrado iniciarla ya en el pan moreno. Y se muestra dispuesto tan luego la marcha del mercado lo permita, a imponer nuevas bajas en dicho pan y en las otras calidades.

Para ello ninguna dificultad han opuesto los panaderos de Palma, víctimas éstos como el público de aquellas especulaciones, cuya actitud ha merecido elogios de nuestra primera autoridad civil.

Al aplaudir complacidos la gestión del señor Manent, y al alentarle para que la prosiga, hemos de desear que de una vez se instaure en España una política económica de verdadero equilibrio entre el productor y el consumidor.

Ambos intereses deben ser amparados y protegidos. Como son opuestos y necesidad de equilibrar ambos intereses. Lo que no puede permitirse es que con artimañas este equilibrio sea alterado por los intermediarios.

El pueblo debería prestar una mayor atención, que sería una mayor fiscalización, a las cuestiones económicas.

Un invento contra la langosta que es inofensivo para las personas, animales y plantas

Londres 29.—Noticias de Nairobi dicen que un ingeniero inglés que reside desde hace varios años en la colonia de Kenia, Mr. E. G. Powell, ha descubierto un líquido que destruye la langosta, pero que deja intactos los sembrados, los animales y las personas. Se afirma que no tiene trazas de arsénico.

Mister Powell ha hecho ya algunos experimentos con este líquido en presencia de entomólogos del Gobierno de Kenia, demostrando su eficacia en la paralización y muerte de la langosta. Se van a llevar a cabo grandes experimentos, con aeroplanos, en las zonas costeras, invadidas por plagas enormes de langosta roja.

A fin de convencer a los entomólogos de que el líquido por él inventado es inofensivo para las personas, Mr. Powell bebió un buen trago, roció a su hijo de ocho semanas, y echó cantidades abundantes sobre los rosales de su jardín.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Zaro Agha vió amargadas por los Biólogos sus últimas horas

Otro nuevo método de rejuvenecimiento de un médico italiano

Roma, 2.—Las Agencias periodísticas han divulgado hoy la noticia de la muerte en Constantinopla del hombre más viejo del mundo, el célebre Zaro Agha. El buen hombre parece que ha visto amargados sus últimos días por el escepticismo de los biólogos, que pretenden rebajar su edad nominal, de más de ciento sesenta años, a la edad efectiva de menos de ciento veinte.

De buena gana daría rienda suelta a mi deseo de glosar la noticia y las anécdotas anejas; pero mi deber de cronista me obliga a limitarme al mero registro de otras dos noticias, coincidentes con la anterior y relacionadas con estas interesantes cuestiones de la longevidad.

La una es la referente a la conclusión del primer proceso en que se han ventilado las consecuencias de un injerto a lo Voronoff. La operación se hizo en la clínica de un endocrinólogo napolitano. Para ella se prestó voluntariamente un estudiante, al que se le remuneró con una buena compensación pecuniaria por la amputación, que dió los apetecidos resultados en un anciano yanqui.

El fiscal de Nápoles juzgó que esa autotomulación caía dentro del Código penal y abrió un proceso contra el beneficiario del rejuvenecimiento, contra la víctima misma y contra los médicos que realizaron el trasplante de la glándula. La Audiencia provincial de Nápoles les absolvió por inexistencia del supuesto delito, pero el fiscal apeló y la causa llegó a la Audiencia territorial. Esta no ha ratificado la precedente sentencia de absolución y ha reconocido justa la definición del delito de autotomulación esencial; pero partiendo de la reconocida voluntariedad del trasplante, ha tenido en cuenta que el amputado, aunque haya sufrido inermemente la pérdida física, no ha perdido la potencialidad fisiológica de la procreación, mientras que el injertado resulta beneficiado, sin que el mortal social pueda sentirse misimamente lesa, y, por tanto, ha sentido la no punidad de ninguno de los encausados.

La sentencia ha venido, pues, a consagrar la aplicación de estos celeberrimos métodos ideados por el médico eslavofrancés, que, acaso para dar una auténtica demostración de rejuvenecimiento, no ha titubeado en unir sus sesenta y ocho inviernos con las veintuna primaveras de una linda judía vienesa.

La otra noticia, italiana, simultánea con las anteriores, es la de la consagración de un nuevo método de rejuvenecimiento ya largamente experimentado en clínicas italianas y francesas y discutido en la Société de Médecine, de París. Su autor es un endocrinólogo italiano, y hace más de diez años que empezó a aplicar en Bolonia su sistema rejuvenecedor. El doctor Francesco Cavazzi no injerta en los sujetos de decrepitud las glándulas de mono o de hombre joven, como hacen Voronoff y sus secuaces, mediante operaciones quirúrgicas peligrosas y de imposible repetición. Lo que hace es inyectar en el paciente la sangre testicular de animales comunes, como el toro o el caballo, cuyo suero contiene esos excitantes específicos de las funciones genéticas, que llaman hormonas, y que son el producto de la secreción interna de aquellas glándulas. Tales inyecciones parecen ser fáciles y nada peligrosas; pueden repetirse indefinidamente y dan tales resultados, que el doctor Richet, del Institut de France, ha llegado a decir que el método Cavazzi supera el de Voronoff y todos los demás métodos de rejuvenecimiento y de revigorización hoy conocidos.

DE COLABORACION

TEMAS DEL MOMENTO

Frivolidad.... madre de la ruina

¡Cuántas veces hemos lamentado que esa frivolidad reinante se adueñara de las mentes y de los corazones de las criaturas humanas!

No hay que dudarle. La Frivolidad domina al mundo blanco civilizado... Modas suntuosas, esplendídes, derroche, mujeres semi desnudas y hombres materializados en grado superlativo... Una despreocupación enorme para todos los grandes problemas vitales de la sociedad moderna por una parte; por la otra odios, rencores, encarnizamiento, pistoleros, atracadores, idearios que se quieren imponer por la violencia, ruina económica, decadencia moral... ¿A dónde nos conducirá todo este desbarajuste?

¿Puede pronosticarse con certeza y conocimiento de causa, que a ninguna parte buena...? Y para que esto suceda, para que reine este malestar tremendo, han pasado veinte siglos de civilización desde la Era cristiana? Parece imposible... ¿De quién es la culpa de este formidable embrollo que envuelve a las naciones civilizadas, que confusas y aterrorizadas, arrojadas material y moralmente, se arman hasta los dientes, creando nuevos ejercicios de aviación, aumentando de un modo constante sus flotas de guerra y dotando de nuevos medios de destrucción a sus ejércitos de tierra? La culpa de todos...

De todos. Desde el hombre de gobierno que falta de serenidad y lucidez en reda los asuntos más claros, desde el hombre de gobierno que pacta con el enemigo para satisfacer bajas ambiciones de mando, de lucro o de falso prestigio; desde el militar de alta graduación que carece de las dotes necesarias y es una ruina para la nación, hasta el pobre obrero que, mártir del trabajo, es por su ignorancia y por sus vicios, víctima de los poderosos que lo aprovechan para sus criminales mauejos...

De este enorme y moribundo conglomerado humano, surgen todas las pasiones, todos los vicios, que envilecen y degradan a la Humanidad... Nunca como ahora se había visto tan grande afición al aire puro, al agua, al Sol, a todas las bellezas de la vida, pero pocas veces también se había observado esta frescura, esta desvergüenza que se advierte entre los humanos.

Las propagandas políticas han llegado a su grado algido... Seres desaprensivos, ambiciosos de poder y dinero, prometen el oro y el moro a los que han de encumbrarles, para cuando estén en el pináculo, olvidarse tan frescamente de sus promesas y hasta despreciar la suerte de sus electores...

Que el momento es de gravedad ex-

SENORAS: EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19

trema, no hay que dudarle... Ningún régimen, ni el monárquico, ni el republicano, ni el soviético, ni el fascista pueden resolver los problemas que hay planteados... No por causa de estos mismos regímenes, sino por culpa de los hombres que los forman e integran... El régimen de una nación cualquiera, no es bueno en sí por lo que representa su nombre, sino que toda su bondad o deficiencia depende de los hombres que asumen la responsabilidad del Poder y de los individuos que cada uno en su cargo, en su esfera, en su departamento o en su oficio, contribuyen al sostenimiento de la nación.

Un ejemplo fehaciente, grande y comprobable lo tenemos en España... Es España una de las naciones en donde el desbarajuste y la falta de ecuanimidad son completas... Y como es lógico, careciendo de gobernantes eminentes y de sentido común, faltando el juicio indispensable para realizar obras grandes y meritorias, vamos fatalmente hacia la ruina económica y lo que es mucho más terrible, hacia la ruina moral... Porque es indiscutible que una persona o una nación llena de moralidad, de energía y pureza, puede, aunque de momento se encuentra en la ruina material, escalar rápidamente los peñales de la prosperidad, pero nunca lo conseguirá una nación dominada por rencores y bajas pasiones y carcomida por todos los vicios...

Este es el caso de España y de gran parte de naciones que se llaman civilizadas... Nunca se había visto en el mundo tal profusión de elegancias, de caras alegres y sonrientes de frivolidad y frescura en suma, pero nunca, en ninguna época de la Historia humana, se había incubado como se está incubando actualmente una revolución tan terrible, tan cruenta, que si no ha estallado todavía es debido a la cobardía, al defecto de heroísmo que se advierte para todas las causas grandes...

La estructura social necesita una renovación profunda a toda costa... Renovación profundísima, que ha de ser al mismo tiempo, purificación. Muy ciego ha de ser el que no lo vea...

Veinte años después de la guerra espantosa del 14 nos encontramos abocados a otro desastre mundial... y esto sucede, sencillamente, porque los pueblos viven todavía sumidos en el letargo fatal de la ignorancia y son esclavos de sus torpes pasiones... Estos pueblos tienen como es natural, gobiernos que están en consonancia con sus merecimientos, gobiernos de figuritas de relumbrón, hombres que atienden antes al medio personal y engrandecimiento de su partido, que al bien y prosperidad de la nación que les sostiene y alimenta. La política es corrompida y ridícula, las costumbres se rebajan, se olvidan los preceptos y enseñanzas de los grandes hombres y en su lugar se aumentan las comodidades, los vicios, y se exageran las pasiones... Y lo chusco del caso, es que el ser humano, dotado del libre albedrío, se corrompe porque quiere... La Frivolidad es la verdadera dueña y dominadora del rey de la creación...

P. CATCHOT VANRELL

(Continuará)

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

Próximo traslado nuevo local

Quiere ser Artista Cinematográfico y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo quiere proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis.

Crónica local y general CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 8
A las 5'15 en punto

EL ESPERADO PARTIDO!!

DEPORTIVO ROJO de Ciudadela UNION SPORTIVA

que ya nos ha visitado, dejando tan buena impresión, contra

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

STADIUM MAHONES

DOMINGO DIA 8 DE JULIO
A las 5 y media de la tarde

Interesante partido de futbol, entre el notable equipo

C. D. San Luis contra C. D. Menorca

El « C. D. Menorca » alineará su equipo completo en vísperas de su excursión a Palma de Mallorca incluso Miguel Borrás, que últimamente ha reforzado al « C. D. Mallorca »

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.
NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

Alcaldía de Mahón

Depósito de escombros

Efectuándose por el ramo de Obras Públicas, obras de ensanche del muelle frente a la Liga Marítima, que permitirá depositar escombros procedentes de obras, se hace público que desde esta fecha y hasta nueva orden será dicho lugar el designado para tirar los escombros mencionados.

Mahón 6 de julio 1934. — El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

Noticias marítimas

Buques correos

Para Palma salió anoche la moto-nave « Ciudad de Tarragona » con el pasaje, valija y carga.

—Esta mañana a las cinco y cuarenta y cinco minutos entraba en el puerto la moto-nave « Ciudad de Mahón » procedente de Ibiza y Barcelona con el pasaje, valija y carga.

Capitán don Gerardo Corpas.
Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

Velero

Hoy al mediodía saldrá para Barcelona el moto-velero « Pons Martí » con carga varía.

Liga Marítima

Mañana a las tres y media de la tarde tendrá lugar la regata de botes a la vela recorrido que se efectuará en aguas de Calafiguera, pudiendo presenciarse desde de la terraza de la Liga los señores socios y familias, así como también desde el andén el público.

Terminadas las regatas habrá lucido baile y reunión en dicho local.

Amenizará la fiesta la renombrada American Jazz.

Vapor con madera

Procedente de Suecia y escalas debe llegar alrededor del 20 del actual a este puerto el vapor danés « Dorrit » que trae una partida de toneladas de madera para el almacenista señor Biale.

Banco de Menorca

En la Junta General ordinaria de accionistas celebrada el día 14 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 marzo último, un dividendo activo equivalente al 5 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo contra entrega del cupón número 21.

Mahón a 15 de junio de 1934.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, Camilo Hernández.

IMPRESION DE PARIS

La pasividad alemana ante los horrores

París 2.—La Prensa sigue consagrande la máxima atención a la evolución de la situación alemana.

«Le Temps» estima que los sucesos son de un alcance considerable, no tan sólo para el orden inmediato del Reich, sino también para el orden europeo, porque las convulsiones de un gran pueblo situado en el centro del continente, por la fuerza de las cosas, tienen que provocar repercusiones profundas en la política general de la comunidad europea.

El periódico abriga el temor de que Alemania se encuentra una vez más en los comienzos de un periodo de desórdenes, tanto más inquietantes cuanto que la quiebra financiera y la angustia económica no pueden sino agravar el desmoronamiento de los espíritus y el desencadenamiento de las pasiones.

«A las naciones sanas y seguras de sus fuerzas—añade—, en primer término de las cuales figuran Inglaterra, Francia e Italia, corresponde velar entre tanto por que el desorden alemán no pueda afectar a la seguridad general y obrar de común acuerdo para poner a salvo lo que constituye el bien común de la civilización occidental»

Saint-Brize, en «Le Journal», estima que los sucesos de Alemania han dado un impulso al acercamiento francobritánico. «Los sucesos de Alemania han provocado—escribe—en Inglaterra un sentimiento muy vivo de repulsa. Instintivamente, los ingleses sienten horror profundo por las concepciones dictatoriales y los métodos violentos. Este estado de espíritu es tanto más interesante cuanto que se manifiesta en vísperas del viaje de los señores Barthou y Pietri a Inglaterra.»

Para «Pertinax», de «L'Echo de Paris» lo que más asombra de lo que ocurre en Alemania es la pasividad del pueblo alemán. Un país que se inclina pasivamente ante una serie de horrores semejantes no puede contar con el menor apoyo en los países de Europa. Esta pasividad del pueblo alemán es horrible. El haberse entregado a Hitler constituyó ya un signo de invalidez política. Desde hace quince años, el asesinato político es ya norma en Alemania.

«L'Information» dice: «Por ahora, el «führer» ha reforzado su propia posición. Pero está obligado a contar en el porvenir con otro poder que se ha erigido frente a él: con el de la Reichswer. Quizá resulte exagerado decir que el canciller Hitler deba ser considerado prisionero de la Reichswer; pero el hecho de que por primera vez en la historia del movimiento nacionalsocialista el canciller se haya visto obligado a llamar contra sus propias tropas a la fuerza armada del Estado es de una importancia primordial para la evolución futura de Alemania. Debido a esto, los círculos financieros bursátiles de París han acogido los acontecimientos de Alemania con mucha reserva. Se tiene, en efecto, la impresión de que la gran lucha entre las diversas fuerzas imperiales de Alemania no hace sino comenzar.»

Casi toda la opinión inglesa pide al gobierno que adopte medidas contra las actividades fascistas en el reino unido

Londres 3.—Se pide insistentemente al Gobierno, por numerosos grupos de la opinión, que se tomen las medidas convenientes para impedir las actividades de los fascistas ingleses que dirige sir Oswald Mosley.

Mosley es objeto últimamente de muchas críticas después de los recientes disturbios producidos en Londres por los «camisas negras». Los comunistas, que se habían organizado para interrumpir el discurso de sir Mosley, fueron expulsados violentamente del salón, y en la mayoría de los casos apaleados brutalmente por los «camisas negras».

La censura contra la táctica de los fascistas ingleses parte tanto de fuera como del seno de la Cámara de los Comunes y los enemigos de sir Mosley proponen incluso reformas en el sistema constitucional inglés, a la vez que piden que la organización de Mosley sea prohibida o, por lo menos, que se restrinja su actuación y que se prohíba el uso de uniformes.

Los periódicos han recibido miles de cartas de lectores en las que a favor o en contra de los fascistas desde que se dió gran publicidad a los disturbios que se produjeron con ocasión del último discurso de sir Mosley.

Sir Mosley se ha defendido de los ataques de que ha sido objeto diciendo que sus partidarios tienen derecho a hacer uso de la fuerza para asegurar la libertad de palabra en sus mítines.

«Los comunistas, que se oponen a la libertad de palabra en Inglaterra, están pagados con oro ruso, y sus armas son las que usan los maleantes de Europa, que han sido expulsados del continente y se han refugiado en nuestras costas».

Los partidarios de Mosley dicen que la razón por la que se han levantado las protestas contra los «camisas negras» es la política antisemita adoptada por los fascistas ingleses.

Mosley defiende además la protección en sumo grado a los fabricantes.

«Cuando nosotros estemos en el Poder, no permitiremos que Inglaterra esté desarmada. Construiremos una fuerza aérea igual a la más fuerte del continente, y no nos veremos obligados a buscar la paz por todo el mundo, porque tengamos miedo.»

Mosley cuenta con el apoyo de periódicos de lord Rothermere, de gran circulación y que últimamente se ha unido al movimiento. Las filas fascistas las integran reclutados de la nobleza, aristocracia y de todas clases sociales. Ha crecido mucho últimamente, pero en cambio sus detractores aseguran que ha habido en las últimas semanas más defecciones que ingresos.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Bienvenidos

Acompañado de su apreciable familia ha llegado esta mañana procedente de Barcelona en donde tiene su destino nuestro querido amigo el Jefe de Negociado del Cuerpo Pericial de Contabilidad del Estado don Gabriel Briones Pons.

En ésta pasará una corta temporada de descanso al lado de sus familiares.

Les trasmitimos nuestro saludo de bienvenida deseándoles grata estancia en ésta.

Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria presidida por el Alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los concejales señores Bosch, Estrada, Olives Sintes, Sintes, Beltrán y Bagur.

Se leyó una carta del diputado señor Canet sobre los trabajos que hace en bien de Menorca, Cuartel de Carabineros, carretera desde la Colarsega al camino de la Mesquida, subvención para la colonia y desaparición de la Isla de las Ratas.

Se dá con SEIS VACAS en

APARCERIA

el HORT D'ES CHURIGUE (Villacarlos)

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimientos de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante de Artillería don Francisco Giménez.

Imaginaria. Comandante de Ingenieros don Francisco Pou.

Visita Hospital. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

Nota comercial

Exportación.—El buque correo embarcó ayer para Palma y Valencia 12 toneladas de carga general, entre la cual había 96 cajas con queso, 7 con ferretería, 44 sacos lana sucia, 87 cueros al pelo, 21 bultos calzados, 26 con alpargatas con planta de goma, 12 latas pimentón molido y otros efectos.

Importación.—El buque correo ha traído esta mañana procedente de Barcelona 26 toneladas de carga general, entre la que había 26 bultos con cerveza, 20 con perfumería, 4 bidones con alcohol, vino común, azúcar, alubias, paquetería y otras mercancías.

Obras urbanas

Se procede a un recorrido general y blanqueo en las barandillas de los miradores de las cuestas que dan acceso al puerto.

Teatro Principal

EMPRESA «COLISEUM»

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

SABADO 7 DE JULIO DE 1934. A las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45 y LUNES a las 9'45

GRANDIOSO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA DOBLE

1.º El film «Columbia» titulado

EL MAYOR AMOR

Un asunto que habla al corazón magistralmente interpretado por ALEXANDER CARR, DICKIE MOORE y BERYL MERCED.

2.º El deseado estreno de la película

ROBINSON MODERNO

colosal creación de DOUGLAS FAIRBANKS secundado por MARIA ALBA.

Veán en esta película al DOUGLAS de otros tiempos joven, ardiente, risueño que salta lucha y triunfa.

No pierdan este programa si quieren pasar un rato agradable

HONRRAS A TU PADRE por LIONEL BARRYMORE

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9-30.

SESION DE GRAN MODA

DOS GRANDES EXITOS EN UN COLOSAL PROGRAMA DOBLE

El Correo de California por KEN MAYNARD y su caballo TARZAN

A batacazo limpio

Superproducción Columbia por la bellísima TELMA TOOD, el niño prodigio DICKIE MOORE y las más relevantes figuras del deporte de «Lucha libre» de Noreamérica.

DOMINGO, SESIONE a las 3'30, 6'30 y 9'30

Después de la última sesión:

Gran Baile por American Orchestrina

De viaje

Para Palma marcharon anoche en el buque correo 44 pasajeros, entre ellos don Enrique Brú y su hija, don Antonio Anglada y señora y el notario de esta ciudad don Juan Flaquer.

—Procedentes de Barcelona han llegado hoy en el buque correo 74 pasajeros, entre ellos el capitán de la guardia civil don Manuel Fernández Cuartero, el pintor don Francisco Roig Gutierrez, el comerciante don Juan Salom, don Bartolomé Obrador Casanovas y dos hijos, doña Juana Pons, viuda de Coll, don Guillermo de Olives Feliu, su señora y hermana y varios estudiantes.

Foot-ball

Mañana a las 5 y cuarto de la tarde se jugará interesante partido de foot ball en el campo de la « Unión Sportiva » entre los equipos « Deportivo Rojo » de Ciudadela y el « Unión Sportiva ».

También en el « Stadium Mahón » se jugará otro partido no menos interesante entre los equipos « C. D. San Luis » y el « C. D. Menorca », empezando a las 5 y media de la tarde.

Parece que ha vuelto la afición al juego de foot ball, pues, se presentan diferentes equipos que juegan alternativamente todos los domingos.

Dos conciertos públicos

Programa que ha de ejecutar mañana la música del Regimiento Infantería número 39, de 19 a 20 30 en el paseo de la Libertad, salvo fuerza mayor o contra-orden:

1.º « Los cadetes de Austria », paso-doble. G. Barés.

2.º « La Chulapona », mazurca. J. Moreno Torroba.

3.º « La Chulapona », schotis. J. Moreno Torroba.

4.º « La Gioconda », danza de las horas. Poncielli.

5.º « El niño judío », paso-doble. P. Luna.

—Programa que ejecutará de 9 a 11 de la noche también mañana la banda « La Mahonesa ».

1.º Schotis « ¿Me hace usted el favor? » (1.ª vez). Mazurka « Las chicas de Madrid » (1.ª vez). Moreno Torroba.

2.º Preludio de la zarzuela « La ventura de Alcalá » (1.ª vez). P. Luna.

3.º « Nada y mucho » poema sinfónico. Arriaga.

4.º Selección de la zarzuela « Chateau Margaux » (1.ª vez). Caballero.

5.º « Toledo de Ohio » paso-doble (1.ª vez). Martin Gil.

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

INFORMACION DEL DIA

NOTAS CULMINANTES

Madrid 6 a las 23 30.

Crónica general

Notas oficiales

El Presidente del Congreso señor Alba ha hecho expresivas manifestaciones sobre sus andanzas, su conducta y su actitud en la Cámara cuando con motivo de un escándalo se alejó de la presidencia

Recibe muchas visitas el Jefe del Gobierno, trata en ellas de importantes asuntos político-administrativos y de la cuestión sanitaria

Con motivo de la visita del representante de la Generalidad señor Sbert, el del Consejo de Ministros ha hecho interesantes y significativas manifestaciones relacionadas con la política en general y con la cuestión catalana

En Mallorca, en la carretera de Pollensa se despeñó un auto, cayó al mar y perecieron tres de los ocupantes

Madrid 6 a las 18.

La actitud del Presidente del Congreso

Una nota

El Presidente del Congreso señor Alba ha publicado en la prensa la nota siguiente:

«El Presidente de la Cámara ha leído, no ya con sorpresa, sino con profundo y justificado asombro, algunas de las reseñas periodísticas relativas al ruidoso incidente de la sesión de ayer. Frente a ellas, expone categóricamente la verdad de los hechos, que, sin duda por la confusión del momento, han podido desconocer los dignos informadores a que aludo. Ni un sólo instante pasó por la mente del señor Alba la idea de abandonar indefinidamente la Presidencia. Es en absoluto falso que ninguno de los señores Ministros, ni persona alguna, tuviera que persuadirme para volver a ella.

Ante la magnitud y la difusión del alboroto, el Presidente de la Cámara, sin medios adecuados para imponerse por sí solo a aquél, hizo lo que en ocasiones semejantes se hace habitualmente en los Parlamentos extranjeros y autorizan también los precedentes y el Reglamento mismo de la Cámara española, lo que en Francia se llama «cubrirse», y suspender por algunos momentos la sesión.

La eficacia del procedimiento, al restar publicidad y tribuna a los alborotadores, devuelve bien pronto la normalidad al cuerpo deliberante, como pudo acreditarse y se acreditó ayer mismo.

Por ello el señor Alba lo utilizará tantas veces como sea preciso, amparado también en su criterio por el nuevo Reglamento, el que autoriza el voto unánime de todos los grupos parlamentarios.»

Unos comentarios

Hoy el señor Alba comentó jocosamente las insinuaciones malévolas de algunos al suponer que cuando don Santiago se retiró de la presidencia del Congreso durante un escándalo, lo hizo con el propósito de quebrantar el gabinete por estar complicado en una maniobra antiministerial.

Parece imposible, dice Alba, que la pasión política llegue a tal extremo. Cien ocasiones tuvo el señor Alba para quebrantar al Gobierno y jamás lo intentó. Siempre luchó para facilitar la labor de los Ministerios que se sucedieron en el banco azul.

La retirada del sillón presidencial del Congreso ya lo explicó el señor Alba en una nota, pero hoy puede añadir algo, a saber: aprovechó aquel momento para tomar unas lonchas de jamón y un poco de pan, pues se encontraba desfallecido. Es cierto que en ese momento visitaron al señor Alba, el jefe del Gobierno señor Samper y varios Ministros, pero no para invitarle a que volviera a la Presidencia, puesto que instantáneamente comprendieron la finalidad de la suspensión.

Don Indalecio y su pistola

Hay quien dice, continúa Alba, que se debe imponer una sanción al diputado socialista señor Prieto, por sacar y esgrimir una pistola.

Proceder en esta forma hubiera significado no tener sentido político y habría determinado posiblemente la retirada de la minoría socialista, lo que creo no habría convenido a nadie, pues está retirada habría servido de base para una campaña de verano, realizada bajo el pretexto de que se les había expulsado de la Cámara.

La realidad es, termina el Presidente del Congreso que mi actitud salvó un momento difícilísimo.

Política y economía

Visitas al Jefe del Gobierno

El Jefe del Gobierno señor Samper recibió la visita del Presidente del Congreso señor Alba y la del Director de Sanidad.

Al salir el primero manifestó que se trataba de una visita de cortesía por haber terminado la etapa parlamentaria. Negó que se hubiera fijado la fecha para la próxima reunión de la Diputación Permanente del Congreso.

A las 9 de la noche salió de su despacho el señor Samper y manifestó que le había visitado el señor Alba para hablarle de asuntos que habían quedado pendientes en las Cortes, entre ellos el problema hullero.

Sanidad

El Director de Sanidad visitó al Jefe del Gobierno para informarle sobre la ley de bases y coordinaciones sanitarias.

Hizo resaltar la importancia de una ley para combatir la tuberculosis, enfermedad que produce en España doble mortalidad que en otros países.

Se proyecta la creación de sanatorios de tuberculosos mediante la habilitación del crédito necesario que se pedirá a la Diputación Permanente de las Cortes.

Consejo de Economía

Como se cerraron las Cortes sin aprobar el proyecto de Consejo de Economía, organismo que el Jefe del Gobierno quería que estudiase los presupuestos, es posible se nombre una comisión de técnicos para realizar esta labor y dar a la obra la unidad necesaria.

El Gobierno y la Generalidad

Ha visitado al Jefe del Gobierno señor Samper el representante de la Generalidad señor Sbert, quien conferenció con el subsecretario de la presidencia sobre los traspasos de servicios exclusivamente.

Un periodista preguntó al Jefe del Gobierno sobre el problema catalán y el señor Samper contestó que sobre este asunto no quiere hablar ni una palabra, el Gobierno se preocupa del problema de Cataluña y lo tiene siempre en su pensamiento y en su actuación, pero cree que por ahora no deben hacerse nuevas manifestaciones, ya que el régimen de silencio forma parte del plan que deliberadamente se ha trazado.

Un aero-puerto.—El Presidente de la Diputación de Guipuzcoa ha visitado al jefe del Gobierno y le habló de sus deseos de instalar en Irún un aeropuerto oficial; el señor Samper le prometió ocuparse del asunto.

El problema hullero.—Mañana visitará al jefe del Gobierno el Director General de Minas para hablarle del problema hullero, asunto que será el que en primer lugar examine la Diputación Permanente de las Cortes.

Posesión.—Se ha posesionado del cargo el nuevo jefe superior de policía de Madrid señor Muñoz Castellanos.

No dimite.—El señor Alvarez Mendizábal ha negado que dimita la subsecretaría de Agricultura.

Condena.—El Tribunal Supremo ha confirmado la sentencia que condena a catorce años de reclusión al maestro nacional don Francisco Calle acusado con motivo de los sucesos ocurridos en Valladolid a la salida de un mitin.

Despachos.—Mañana en Toledo se entregarán los nombramientos a los nuevos oficiales de infantería, caballería e intendencia.

Juicio oral.—En la audiencia de Las Palmas comenzará mañana la vista de la causa seguida al sargento de la guardia civil señor Castillo que asesinó al gobernador de Guinea señor Gastone; el fiscal solicita la pena de treinta años de presidio.

Antecedentes penales.—Desde Valencia se han enviado a San Sebastián los antecedentes del anarquista Emilio Hueras acusado de asesinato en la persona del general Berenguer (don Fernando).

Noticias y sucesos

Aire y luz.—En el Congreso han comenzado los trabajos para instalar la refrigeración y un nuevo plan de alumbrado.

Martir de la aviación.—Ha fallecido el soldado de aviación don Antonio Villalobos herido por una hélice durante reparto de premios a las escuadrillas que han dado la tercera vuelta aérea.

Un rayo exterminador.—Dicen de Toledo que durante la tormenta que se desencadenó en Fuensalida, un rayo mató a dos campesinos.

Los autos de la muerte.—Durante la noche en la carretera de Pollensa (Mallorca) un auto se despeñó y fué al mar; perecieron el conductor, su madre y su hermano.

Tiros y detenciones.—En el camino de Valencia a Barcelona, la policía se tiroteó anoche con unos maleantes; fueron detenidos tres.

Sesión tumultuosa.—Desde Gerona comunican que en Olot celebró el Ayuntamiento una sesión tumultuosa y obligados por el público tuvieron que retirarse los concejales de la mayoría derechista que atacaban al Gobierno de la Generalidad.

Ciclismo.—La cuarta etapa de la vuelta ciclista a Francia la ganó el corredor Lapabie que en la subida de la montaña de Abreu llegó el primero y Veraceka el segundo.

Colisión y muerte.—En San Francisco de California, en los muelles se ha librado una colisión entre los huelguistas y la policía; han resultado tres muertos y treinta heridos.

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado
Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables. Pago al recibo de mercancía a su destino.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

MANTECADOS

Se despachan todos los días en Porta de Mar número 4.

Precios especiales para heladoras familiares

Se sirve a domicilio.



VENTA: HIJOS DE J. SINTES

698

HARRIET BEECHER

—Eso es lo que digo yo, Si non: ¿quién es? De-searía que usted me lo dijese, aunque supongo que no lo sabrá, ¿es cierto?

Legree, profiriendo un juramento, enarbó el látigo, pero ella se retiró ganando apresuradamente la puerta, desde la cual, volviéndose a él, le dijo: —¡Si usted quisiera dormir en esta habitación, averiguaría por sí mismo lo que hay! Aconsejo a usted que lo haga.

Y dando vuelta a la llave cerró tras sí la puerta. Legree juró, blasfemó y amenazó derribar la puerta; pero habiendo probablemente hecho mejores reflexiones, se dirigió en ademán inquieto hacia su sala.

Cassy notó que la estratagema había surtido efecto, y desde entonces no cesó de trabajar con habilidad suma en la obra comenzada. Había introducido en un agujero practicado en el piso de la bohardilla el cuello de una botella vieja, de suerte que al más leve soplo de viento, salían de él gemidos lamentables y lugúbres, y cuando el viento arreciaba más y penetraba allí, los gemidos se convertían en gritos más agudos, que oídos crédulos y supersticiosos podían confundir fácilmente confundir con gritos de horror y desesperación.

Estos sonidos extraños llegaron alguna que otra vez a oídos de los esclavos, y fueron causa de que resucitara en toda su fuerza la antigua leyenda de la bohardilla. Un terror supersticioso parecía haberse esparcido y reinar en toda la casa, y aunque na-

LA CABAÑA DEL TIO TOM

695

—«¡Amén!»—exclamó Tom.—¡Que el Señor proteja a usted!

XXXIX

LA ESTRATAGEMA

El camino del malo está lleno de tinieblas y no vé el obstáculo contra el cual su pie tropieza.

La bohardilla de la casa que ocupaba Legree era, como en tantas otras sucede, un espacio abandonado, lleno de polvo y telarañas donde se hallan confusamente mezclados toda suerte de escombros, ruinas y destrozos.

La familia opulenta que había ocupado esta casa habíase provisto en los días de esplendor de un grande número de ricos y valiosos muebles, de los cuales llevóse algunos consigo, mientras que dejó caer los otros en la vejez dejándolos en salas vacías o relegándolos al desuso. Existían todavía allí, contra las paredes, algunas inmensas cajas con que habían sido embalados.

Una pequeña ventanilla abierta en el tablero comido de un postigo dejaba una mezzquina e inco, stané luz que caía sobre un montón de altos respaldos y sobre unas mesas cubiertas de polvo que habían conocido mejores días. Era, en fin, la bohardilla uno de esos lugares que la imagina-

Noticias de todas partes

ARDEN VARIAS PELICULAS V LO RADAS EN DOSCIENTAS MIL PESETAS

Barcelona, 3.—Anoche, en una casa de películas situada en la calle de Loidres, 91, mientras era pasada una cinta se incendió esta y las llamas alcanzaron a otras varias, que quedaron igualmente destruidas, calculándose las pérdidas en 200.000 pesetas.

El edificio no ha sufrido daños de importancia.

EL VERANEO DEL EX REY ALFONSO EN AUSTRIA

Viena, 3.—Comunican de Klagenfurth que el ex rey de España, acompañado del duque de Miranda, conde de la Puerta, de dos infantes y de la princesa de Hohenlohe, ha llegado esta mañana a Poertschaca, en el lago de Vaden.

Las demás personas que componen el séquito del ex rey son esperadas el próximo viernes.

El ex rey se propone pasar en dicha localidad el verano.

EL CALOR QUE HACE EN SHANGHAI

Shanghai, 2.—La media de las tempe-

raturas máximas de la semana última en Shanghai se ha elevado a 101,3 grados Fahrenheit.

Esta es la más elevada observada en el mes de junio desde hace sesenta años. A consecuencia del excesivo rigor de la temperatura han perecido algunas personas.

EL GENERAL CARDENAS, NUEVO PRESIDENTE DE MEXICO

Méjico, 2.—El general D. Lorenzo Cardenas ha sido elegido Presidente de la República por una enorme mayoría.

Con motivo de la elección presidencial se registraron varios choques entre partidarios de los diversos candidatos a la Presidencia, resultando muertas dos personas.

EL GOBIERNO NORTEAMERICANO AACIONALIZA LAS MINAS DE HELIOMAS IMPORTANTES DEL MUNDO

Nueva York, 2.—El Gobierno de los Estados Unidos ha adquirido todos los derechos de producción de helio en una extensión de 2 000 hectáreas en Cliffside, cerca de Amayillo (Estado de Nueva Jersey). Según datos del Negociado de Minas del Gobierno, será suficiente este yacimiento minero para llenar todas o casi todas las necesidades de los dirigibles norteamericanos, debido a la abundancia de este gas que se ha descubierto en aquella región. Desde 1929 se han extraído más de 1 600 000 metros cúbicos de helio en Cliffside, o sea más de la mitad de la producción mundial.

LA ABUNDANCIA EXAGERADA DE TRUCHAS EN LOS RIOS DE RIAÑO

León, 3.—La abundancia de truchas es tal en los ríos de la montaña de Riaño, que este año quedará como de «record» por esta circunstancia.

Días atrás, por el procedimiento de la pesca de caña, innumerables pescadores sacaron tal cantidad de truchas, que llegaron a no disponer de hilo suficiente para las piezas aun después de tirar todas las truchas pequeñas.

Un pescador de Acevedo llamado Mun do batió el «record» con 170 truchas pesadas por él solo. Decían algunos que si se tiraba una gorra al río se la comían.

RIÑEN LOS VISITANTES DE LOS PRESOS FASCISTAS Y SINDICALISTAS

Jerez de la Frontera, 3.—Durante la visita a la cárcel de los presos fascistas y sindicalistas, entraron en colisión grupos de visitantes de ambos bandos, resultando tres contusionados leves, e interviendo una pareja de Seguridad, que les separó y practicó algunas detenciones, aunque luego fueron puestos en libertad.

INCENDIAN UNA ERMITA

Huelva, 30.—Unos desconocidos incendiaron en el pueblo de Corrales la ermita de la Virgen Milagrosa, quedando destruida. Para llevar a cabo sus propósitos los incendiarios rociaron el altar con gasolina. La Guardia civil practica diligencias, sin resultado hasta ahora.

A 32.2 GRADOS EN NUEVA YORK

Nueva York, 2.—Una ola de calor reina en esta población. El termómetro ha marcado durante cuatro días consecutivos la temperatura de 32.2 grados.

Más de cien mil personas acuden a las playas para defenderse de la elevada temperatura.

HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA

Tipografía Mahonesa

- OBRAS AUTORES
El Testamento Literario. A. P. Valdés
Fantasmas. B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin. E. González Blazco
El sindicalismo expuesto por Sorel.
El anarquismo expuesto por Kropotkin.
La curiosidad desvelada. J. Aguilar Cateira
El negro que tenía el alma blanca. A. Insúa
El Demonio en el corazón. Caballero Audaz
Ungrito en la noche. P. Matá
El hombre que se reía del amor.
La carta fatal. H. Courhs Mahler
Muchachitas casaderas. Eveline Le Maire
También ellos sirven. Peter B. Kyre

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data: Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A B 1920, Amortizable 5 p. 100 A 1917, Exterior 4 p. 100 A B, Obligaciones Norte Prioridad, Cédulas B. Hip. España 4 p. 100, Francos cheque París, Liras Roma, Dollars New-York, Libras Londres, Reichmarks Berlin.

MONEDAS DE ORO

Table with gold coins: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

Table with local values: Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1920, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927, Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1927, Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100, Ayuntamiento de Ciudadela 6 p 100, Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100, Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100, Acciones Sdad. General de Alambreado, Acciones Banco de Menorca, Banco de Ferretería, Crédito Mercantil de Menorca.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 5 de julio de 1934

Table with financial data: Francos cheque, Libras id., Dollars id., Lizas id., Interior serie A, Interior serie B, Amort. 5 p. 100 serie A 1920, Exterior serie A, Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922, Obligaciones F. G. Norte Prioridad 3 p. 100, Amort. 5 p. 100 serie A 1917, Amort. 5 p. 100 serie B 1917, Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100, Acciones norte finmes, id. Alicante id., id. Andaluces id., id. Orenses id., id. Colonias id.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón y vencimiento 1 de julio próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 3, 4, 4 1/2 y 5 por 100. También descontamos el cupón de igual vencimiento de las Oblig. Norte Prioridad y otros de la misma Compañía

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento julio de las Deudas Interior Exterior y Amortizable cincopor ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869. PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES. Fabricación inglesa. Ultimas novedades 1934. Variedad y buen gusto. Colores permanentes. GRANDES EXISTENCIAS. FI Y MARGALL, 26. TELEFONO N.º 22. Si desea Vd. alquilar una Máquina de escribir pida informes a J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS. LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON. La Casa de las Medias GRAN BARATURA. Tohallas Rusas grandes a 0'95, Sábanas Camerá a 5'00, Bombillas luz Brillante a 0'95, Agua de Colonia Popular, el litro a 3'00, Servilletas Color, m. dna. a 0'95, Yankis todas medidas desde 0'75, Tejido fino colores surtidos el metro a 0'90, Miles de artículos ocasión, a 0'95

696 HARRIET BEECHER

ción se figura frecuentados por espíritus malos, y no faltaban leyendas entre los negros supersticiosos que aumentasen los terrores que inspiraba. Algunos años antes, una negra había estado allí encerrada durante muchas semanas, por haber incurrido en el enojo de Legree. Iguorábase lo que entonces pasó: los negros hablaban de ello en voz baja; lo único que todos sabían era que el cuerpo de la desgraciada criatura había sido sacado de la bohardilla y enterrado.

Decíase desde aquel suceso que se oían en la bohardilla golpes terribles, juramentos y maldiciones mezclados con gemidos y gritos de desesperación. Habiendo llegado una vez tales historias a oídos de Legree, éste se encolerizó en extremo, jurando que el primero que volviése a hablar del asunto aprendería por experiencia lo que sucedía en la bohardilla, porque le tendría allí encerrado una semana. Esta amenaza reprimió las hablillas, pero no debilitó en lo más mínimo la autoridad de los relatos en cuestión.

Poco a poco se acostumbró la gente a no pasar por la escalera de la bohardilla, ni aún por el corredor que conducía a ella, y como al mismo tiempo tenían todos buen cuidado de no hablar del referido acontecimiento, éste fué olvidándose poco a poco. Habíale ocurrido repentinamente a Cassy la idea de explotar la superstición que tanto interés ejercía en el ánimo de Legree, en provecho de su libertad y de la de su compañera de padecimientos

LA CABANA DEL TIO TOM 697

Su dormitorio caía precisamente debajo de la bohardilla. Un día, sin consultar a su patrón, empezó a hacer trasladar uno el menor misterio sus muebles y efectos a una pieza alejada de la suya. Los esclavos inferiores, que ella empleaba en esta mudanza corrían y se agitaban arrojando un ruido infernal, cuando Legree, que volvía de paseo, entró.

—Cassy—dijo,—¿qué ocurre por el aire? —Nada, sino que quiero habitar otra estancia—respondió Cassy con aspereza. —¿Se puede saber por qué? —¡Porque prefiero otra á ésta! —¡Llévete el diablo con tus preferencias! pero sepamos la razón. —Porque deseo dormir alguna vez. —¡Dormir! ¿y quién te quita que duermas? —Se lo diría a usted si quisiera oírlo—respondió secamente Cassy. —¡Habla, pues!—repuso Legree. —¡Oh! no es nada, para usted. Nada, sino que desde media noche hasta por la mañana no cesan de oírse gemidos, golpes y cuerpos que ruedan por el techo. —¿Hay gente en la bohardilla?—exclamó Legree turbado, pero con risa forzada.—¿y quién es, lo sabes? Cassy levantó sus negros y penetrantes ojos, y los fijó en los de Legree con tal expresión que éste se estremeció.